

A TIM Travel Kft. UTAZÁSI FELTÉTELEI

A TIM Travel Idegenforgalmi és Kereskedelmi Kft

- Székhely és telephely: 1065 Budapest, Podmaniczky u. 15.
- Telefon: (06-1) 7888-196, Fax: (06-1) 322-5320
- e-mail cím: info@timtravel.hu
- Adószám: 13853822-2-42
- Cégjegyzék szám: 01-09-876723
- Bankszámlaszám: 11742001-20058593 OTP Bank Nyrt.
- Engedélyszám szám: U-000774
- Vagyonbiztosítás: AEGON Magyarország Általános Biztosító Zrt.
- Vagyonbiztosító címe: 1091 Budapest Üllői út 1.

a továbbiakban: TIM Travel a következők szerint végzi az utazás közvetítői tevékenységét:

- 1) A TIM Travel által szervezett utazásokra az európai parlament és tanács 2015. november 25-i (EU) 2015/2302 irányelve az utazási csomagokról és az utazási szolgáltatásnyújtásokról magánjogi normáit értelmező, a polgári törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:254.§ a a kereskedelemről szóló 2005. évi CLXIV. törvény rendelkezései, az utazásszervező és-közvetítő tevékenységről szóló 213/1996. (XII. 23.) Korm. rendelet, valamint az utazási szolgáltatásokra vonatkozó szerződésekről, különösen az utazási csomagra és az utazási szolgáltatásnyújtásra vonatkozó szerződésekről szóló 472/2017 (XII.28./.) Korm. rendeletben meghatározottak az irányadók.
- 2) Jelen utazási feltételeket az utazásszervező az egyedi megállapodással egyidőben papír alapon, vagy a szerződés aláírását követő 1 munkanapon belül e-mail útján megküldi az utas részére.
- 3) A Felek közötti utazási szerződés az egyedi megállapodás aláírásával, az utazó jelentkezésének nyilvántartásba vételét és az egyedi megállapodásban feltüntetett utazási költségelőleg igazolt befizetését követően az egyedi megállapodásban és jelen feltételben meghatározott tartalommal jön létre. Amennyiben a megrendelő jogi személy, az utazási szerződés aláírásához csatolnia kell a képviselő cégeljárás nyilatkozatát, vagy annak hiteles másolatát. Amennyiben az utazási szerződést nem az utas személyesen köti meg Társaságunkkal, úgy az utas képviselője, illetve meghatalmazottja köteles az utazási szerződéssel kapcsolatos nyilvántartásba vételi-, költségelőleg befizetési okiratot és az aláírt szerződést - az utazási tájékoztatóval együtt - haladéktalanul átadni az utazás résztvevőjének. Ezen kötelezettség elmulasztásából az utas oldalán felmerült esetleges károk vonatkozásában a Társaság felelősségét a felek kizárják. Az ezek elmaradása következtében keletkezett károkat a képviselő, illetve a megbízott köteles az utazás résztvevőjének hiánytalanul megtéríteni.
- 4) Ha a nyilvántartásba vételt a TIM Travel feltételhez köti, annak okát a nyilvántartásba vételt tanúsító okiraton, vagy az egyedi megállapodásban kell feltüntetni. A feltételhez kötött nyilvántartásba vételt követő legkésőbb az 5. napon a TIM Travel köteles az utast értesíteni a feltételhez kötött szolgáltatás teljesíthetőségéről, illetve a megrendelő hátrányára eltérő szerződési kikötést nem tartalmazó helyettesítő szolgáltatásról. A feltételhez kötött utazási szerződés érvényesen csak abban az esetben jön létre, ha a TIM Travel az utast a jelentkezésének feltétel nélküli elfogadásáról időben külön, az utazási feltételek egyértelmű rögzítése mellett írásban értesíti, illetve az utas a helyettesítő szolgáltatást egyértelmű írásbeli nyilatkozatával az értesítést követő legkésőbb 3. napon elfogadja. A Szerződő Felek a nyilvántartásba vételt követő 5. napig a szerződéstől bármikor elállhatnak, amely esetben a Társaság a már befizetett utazási előleget 2 munkanapon belül köteles visszatéríteni. Egyéb esetben az utas jogosult a Szerződés felmondására a jelen Szerződés 17. pontjában meghatározott bánatpénz fizetése mellett.
- 5) Az utas jogosult az utazási szerződésben foglalt szolgáltatásokat harmadik személyre átruházni, ha az átruházás kedvezményezettje megfelel az utazási szerződésben meghatározott utazási feltételeknek. Az engedményezésről az utas köteles a TIM Travel-t haladéktalanul, de legkésőbb az utazás megkezdését megelőző 5. napig köteles értesíteni. Az engedményezésből eredő igazolt többletköltségeket az engedményes köteles viselni. Az utas az engedményezést megelőzően keletkezett szerződéses kötelezettségek alól csak akkor mentesül, ha ezeket az engedményes kifejezetten átvállalta, továbbá a TIM Travellel szemben az engedményezés a közléstől kezdődően hatályos.
- 6) Az utazási szolgáltatások pontos meghatározását, így különösen a fizetendő teljes díj forintban meghatározott összegét, a megfizetésének feltételeit, rendjét, módját a foglalás visszaigazolója tartalmazza. Ezen kívül a visszaigazolás tartalmazza a részvételi díjon felül a külön felszámításra kerülő adók, illetékek és egyéb kötelező terhek forintban meghatározott összegét. Amennyiben az utazónak helyszínen rendezendő további fizetési kötelezettsége áll fenn, azt úgyszintén a foglalás visszaigazolója vagy az egyedi megállapodás tartalmazza, de ezen költségek tájékoztató jelleggel, a TIM Travel által üzemeltetett honlapon (www.timtravel.hu) feltüntetésre kerülnek. A honlapon rögzített információk, és minden, a TIM Travel részéről átadott, faxon vagy e-mail üzenetben megküldött tájékoztató, egyedi tájékoztató, programismertetés, visszaigazolás és az utas által aláírt jelentkezési lap, vagy megrendelő ennek a szerződésnek az elengedhetetlen részét képezi. Szerződésbe kell foglalni a ténylegesen fizetendő üdülőhelyi díjat is. A TIM Travel fenntartja a jogot a szálláshelyek és a szolgáltatások azonos kategóriáján belüli – az utasra nézve nem hátrányos – megváltoztatására. A változásokról az utast az utazás előtt írásban kell értesíteni. A TIM Travel által meghirdetett akciók és különböző kedvezmények általában nem vonhatók össze, azonban ettől az intézkedéstől a TIM Travel eltérően is rendelkezhet, kivéve, ha az intézkedés az utasra nézve hátrányos.
- 7) Az utazási okmányok beszerzéséről és érvényességéről az utas köteles gondoskodni. Az okmányok hiányában, vagy hiányosságai következtében elmaradt utazások miatt az utas kártérítésre nem tarthat igényt. A jogviszony fennállása alatt az utas köteles az utazásra vonatkozó mindenkor jogszabályokat, rendelkezéseket, valamint a fogadó ország törvényeit betartani. Az ezek elmulasztásából, illetve megszegéséből eredő költségek, károk az utast terhelik.
- 8) A részvételi díj az utazási tájékoztatóban szereplő szolgáltatások árát, a szervezési költségeket foglalja magában. A TIM Travel 10% kezelési költséget számol fel az általa foglalt menetjegyekre.
- 9) A TIM Travel fenntartja a jogot az utazó által fizetendő teljes díj emelésére, amennyiben arra a személyszállítás árának az üzemanyag, vagy egyéb energiaforrás költségei, az utazási szolgáltatásra vonatkozó szerződésben vállalt részszolgáltatásokkal kapcsolatos, a teljesítésben közvetlenül részt nem vevő harmadik felek által kivetett adó, illeték és egyéb kötelező terhek (így különösen üdülőhelyi díj, horgonyzási díj, repülőtéri illeték), vagy az adott utazási szolgáltatás esetében irányadó devizaárfolyamok változása miatt kerülhet sor. A TIM Travel köteles a díjemelésről legkésőbb az utazás megkezdése előtt 20 nappal értesíteni az utazót, amely közléssel egyidőben köteles részére megküldeni a módosítással érintett díj számításának módját és annak indokát. Ez nem tekinthető az utas hátrányára eltérő rendelkezésnek, azonban amennyiben a devizaárfolyam meghaladja a 320 Ft-os EURO-HUF árfolyamot, a TIM Travel jogosult érvényesíteni az árfolyamváltozásból adódó többletköltségeket is. Amennyiben a díjemelés mértéke a 8 %-ot meghaladja, a TIM Travel haladéktalanul köteles utazót a jelen pont szerint értesíteni és az utazó két munkanapon belül jogosult a szerződést bánatpénz fizetése nélkül felmondani. Amennyiben ez nem történik meg, úgy kell tekinteni, hogy az utazó a díjemelés mértékét elfogadja.
- 10) Utazásra jelentkezéskor a részvételi díj befizetni köteles előlegében a Szerződő Felek külön állapodnak meg, amely legmagasabb mértéke a teljes részvételi díj 40 %-a, kivétel ha a szálláshelyszolgáltató, egyéb közreműködő ennél korábbi teljesítést vár el. Ezen körülmény az egyedi megállapodáson / foglalás visszaigazolásán feltüntetésre kerül. A részvételi díj fennmaradó részének a megfizetése az utazás megkezdése előtt 30 nappal köteles az utazó megfizetni, kivéve, ha a szálláshelyszolgáltató, egyéb közreműködő ennél korábbi teljesítést vár el. Ezen körülmény az egyedi megállapodáson / foglalás visszaigazolásán feltüntetésre kerül. Ha az utas határidőre nem egyenlíti ki a teljes részvételi díjat, a TIM Travel jogosult a szerződéstől elállni, a férőhelyet másnak értékesíteni, vagy a megrendelt szolgáltatásokat haladéktalanul lemondani. Az utas ebben az esetben köteles a TIM Travel költségeit az utazás lemondására vonatkozó előírásoknak megfelelően megtéríteni. Ha a jelentkezés az utazást megelőző 30. naptári napon belüli történik, az utas köteles a szerződés aláírásával együtt a teljes részvételi díjat megfizetni.
- 11) A TIM Travel a teljes összeg befizetését követően, az utazás megkezdése előtt legkésőbb 7 nappal adja át az utasnak az utazásra jogosító részvételi jegyet; a vouchert, amely tartalmazza azokat az utazási szerződés szerinti szolgáltatásokat, amelyeket az utas az adott ország valutájában a helyszínen köteles kiegyenlíteni. A részvételi jegyen nem szereplő, előre be nem fizetett szolgáltatást kizárólag a helyszínen fizetheti meg az utas. A részvételi jegyet csoportos utazásnál az idegenvezetőnek, egyéni utazásnál a külföldi szolgáltatóknak kell átadni.
- 12) Repülőgéppel, vonattal vagy autóbusszal történő utazások estén az adott légitársaság, vagy közlekedési vállalkozás utazási feltételei az érvényesek. Az esetleges késésekért, járat-, menetrend-, repülőgéptípus-, vagy légitársaság változásért, poggyászsúly túllépésért, poggyászárókért és poggyászkésésekért a TIM Travel felelősségét a felek kizárják. A repülőgépre maximálisan felvihető útipoggyász és kézipoggyász súlya társaságonként eltérő, a túlsúlyért a légitársaság tarifája szerinti külön díjat az utasnak kell megfizetnie. A repülőgép járatkiesése vagy technikai okokból történő kimaradása esetén a légitársaság kötelessége az utasok továbbszállításáról gondoskodni. A repülőgéppel, vagy autóbusszal történő utazás egyes eseteiben a partnertársaságok utazási feltételei az irodánkkal kötött szerződés részévé válhatnak, amely tény az utazási szerződésbe kell belefoglalni.
- 13) A TIM Travel legkésőbb az utazás megkezdése előtt a jelen Szerződésben foglalt elállási indokokon túlmenően, 15 nappal írásbeli nyilatkozással elállhat az utazási szerződéstől, abban az esetben is, ha a felmondásra nem az utazó érdekkörében felmerülő okból kerül sor. Ilyen oknak minősül, amennyiben az utazást a szerződéskötéskor előre nem látható- az emberi életet és egészséget, illetve a vagyonbiztonságot veszélyeztető külső körülmény akadályozza, így különösen ha az úti cél vagy ahhoz vezető útvonal olyan területet érint, amelyet a szerződés megkötését követően a külpolitikáért felelős miniszter által vezetett minisztérium honlapján az „utazásra nem javasolt” utazási célországokat és térségeket megjelölő felsorolásba felvételre kerül, illetve ha a jelentkezők létszáma nem éri el a meghirdetett legalacsonyabb részvételi számot.

Ezekben az esetekben az utazó elsődlegesen az eredetivel azonos, vagy magasabb értékű helyettesítő szolgáltatásra tarthat igényt, vagy amennyire erre a TIM Travel nem képes, vagy az utazó a helyettesítő szolgáltatást nem fogadja el, akkor az utas követelheti a befizetéseinek hiánytalan, levonások nélküli azonnali visszatérítését. Ha a helyettesítő szolgáltatás magasabb értékű, elfogadásakor a díjkülönbözet az utast terheli, ha alacsonyabb, a különbözetet a TIM Travel visszatéríti.

Az utas a részvételi díjat az utazás megkezdése előtti 30. napig köteles számla vagy nyugta ellenében megfizetni. A TIM Travel a szerződéstől elállhat, amennyiben az utas a fizetési kötelezettségeinek nem tesz eleget. Ebben az esetben az utas köteles a TIM Travel felmerült költségeit megtéríteni.

Ha az utas a részvételi díjat esedékesség szerint nem fizeti be, vagy átutalás esetén a díj az iroda számlájára nem érkezik meg, akkor az iroda úgy tekinti, hogy az utas az utazáson nem kíván részt venni, s ennek megfelelően az utas foglalási szándékát törli a részvétellel jelentkezők nyilvántartásából. Ebben az esetben az utasra a 17.) pontban meghatározott lemondási feltételek és díjak érvényesek.

14) A TIM Travel a szerződésben vállalt szolgáltatások teljesítéséért, az alábbiak szerint felel:

- Ha az utazási szerződésben foglaltakat nem teljesíti, köteles az utas kívánsága szerint a díjat visszafizetni, vagy az utazást - az utassal egyetértésben - egy más alkalommal teljesíteni.
- Nem megfelelően teljesített szolgáltatás esetén köteles a díjat arányosan leszállítani.
- Nem köteles a díjat leszállítani, ha az utas valamelyik szolgáltatást saját elhatározásából vagy érdekkörében felmerült okból nem vette igénybe.
- Az utazás során a helyszíni szolgáltatásokkal kapcsolatos másodlagos, szubjektív (pl. az ételnek íze, minősége) problémákért a TIM Travel nem vállal felelősséget.
- Az utazási szerződés hibás teljesítésével okozott kárt a TIM Travel köteles megtéríteni. Mentesül a kár megtérítésének kötelezettsége alól, ha bizonyítja, hogy a szerződésszerű teljesítés érdekében úgy járt el, ahogy az az adott helyzetben általában elvárható. Ha az utazást nagyobb erőhatalom, háborús esemény, sztrájk, elháríthatatlan természeti jelenség,
- technikai akadály befolyásolja, a szolgáltatások elmaradásáért, módosulásáért, a TIM Travel nem vállal felelősséget.

15) A TIM Travel a közreműködőjének magatartásáért úgy felel, mintha saját maga járt volna el. Az utazási szerződés vélt, vagy valóban hibás teljesítése esetén az utas haladéktalanul köteles a kifogását közölni a TIM Travel ügyeleti telefonszámán, amely hívószáma +36/20/460-0626 (A TIM Travel az ügyeleti számon hétköznap és hétvégén is csak a külföldi partnerirodák általános nyitva tartása idején tud érdemben intézkedni). A segélytelefon használatának elmulasztásáért és az ebből eredő károkért az utas felel. Az utas a nem szerződésszerű teljesítésből származó igényeit a hazaérkezést követően haladéktalanul, de legkésőbb 5 napon belül köteles írásban, vagy jegyzőkönyv becsatolásával a TIM Travel tudomására hozni. A késedelmes bejelentésből származó károkért az utas felel.

16) Minden utazó saját maga felel a helyi törvények, szokások és előírások betartásáért a külföldi tartózkodása idején. Ezeknek a szabályozásoknak a megszegésével járó minden kár (anyagi, erkölcsi) az utast terheli. (Fűtési szezon, légkondicionálás működési idő, szieszta, nyitva tartási idő, csendrendelet, úszómedence használat szabályai stb.)

17) Az utasnak - amennyiben az TIM Travel a megrendelés visszaigazoláskor más lemondási feltételt írásban nem kötött ki - jogában áll az utazást megelőző 35. naptári napig - apartmanoknál 45. napig - az utazástól kötbér fizetés terhe nélkül elállni. A 35 illetve 45 napon túli lemondás vagy módosítás esetén a TIM Travel egyszeri 5.000 Ft kezelési költséget számít fel. Ha az utas az utazás megkezdése előtti 35. (ill. 45.) napon belül, de legkésőbb az utazást megelőző 3. napon írásbeli nyilatkozatával lemondja az utazást, illetve egyéb okból nem vesz részt az utazáson, az alábbi kötbérköltségeket kell megfizetnie:

a) Üdülések

Szállodai foglalásnál és saját szervezésű csoportos utak esetén

- 35-21 nap a részvételi díj 25%-a
- 20-11 nap a részvételi díj 50%-a
- 10-03 nap a részvételi díj 75%-a

Apartment- és bungaló foglalásakor

- 45-30 nap a részvételi díj 25%-a
- 29-15 nap a részvételi díj 50%-a
- 14-03 nap a részvételi díj 80%-a

3 napon belüli elállás esetén, illetve ha az utas a lemondását nem közli, az utas köteles a részvételi díj 100%-át a TIM Travel Kft-nek megtéríteni.

b) Városi szállodák

A városi szállodák lemondása esetén az utast lemondási költség terheli, mely a részvételi díj 10%-a. Az utazás megkezdése előtti 7 napon belüli írásbeli lemondás, illetve a lemondás elmaradása esetén az utas a részvételi díj 100%-át köteles az TIM Travel Kft-nek megtéríteni.

Ha a jelentkezés után az utas az utazás időpontjára, céljára, a szállásra, vagy az utazás módjára nézve változtatást kér; a módosítás újbóli jelentkezésnek minősül. A fenti lemondási feltételektől való eltérés esetén, ha egyedi lemondási feltételek lépnek életbe, a TIM Travel az utast előzetesen köteles írásban értesíteni.

18) A szállások csak a maximális létszámmal vehetők igénybe, a gyermekek kortól függetlenül egy személynek számítanak. Ha utasaink a megadott létszámnál többen érkeznek, a partnerirodák megtagadják a szállás kiadását. Ha más módon észlelik a többletlétszámot, az illegális utast kitalhatják a szállásról, vagy többlet költség megfizetésére kötelezhetik! Gyerekkedvezmény csak szállodák esetében érvényesek, amelyek kondícióit szállásonként külön közöljük.

19) Minden esetben kérjük figyelembe venni a voucher-en, illetve az utazás előtt kiadásra kerülő általános tudnivalókban szereplő, érkezéssel, szálláshellyel kapcsolatos információkat. (Érkezés-elutazás időpontja, szálláshely felszereltsége, helyszínen fizetendő költségek, kaució stb.) Késés esetén minden esetben kérjük értesíteni a helyszíni szolgáltatót vagy a megadott ügyeleti számot. A részvételi jegyen feltüntetett időponttól eltérő érkezés esetén nem tudunk felelősséget vállalni a szálláshely átvételére.

20) A részvételi díj nem foglalja magában az utazás-lemondási-, baleset-, betegség- és poggyászbiztosítás díját. Biztosítás fakultatív jelleggel köthető.

21) A természetes személy és számlanyitásra kötelezett jogi személyek esetén a részvételi díj megállapítására és a számla kiállításra vonatkozó szabályokat a 2007. évi CXXVII. törvény (ÁFA törvény); a személyi jövedelemadóról szóló 1995. évi CXVII. törvény, valamint az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény tartalmazza. Az utas kijelenti, hogy a TIM Travel utazási szerződésében, tájékoztatójában és bármely más, e szerződés mellékleteiben foglalt, számára átadott, vagy neki megküldött utazási feltételeket megismerte, s azokat a szerződés aláírásával elfogadja. Ezek a dokumentumok az utazási szerződés részét képezik. A 2011. január 1.-től hatályos, többször módosított 2007. évi CXXVII. törvény 206. §-a alapján az Ügyfél köteles nyilatkozni arról, hogy az utazási iroda által nyújtott szolgáltatást

- nem adóalanyként, vagy nem adóalanyi minőségében (azaz utasként) veszi igénybe, vagy
- adóalanyként a saját nevében és javára, tehát végső felhasználóként (azaz utasként) veszi igénybe,
- adóalanyként a saját nevében, de más javára (azaz nem utasként) veszi igénybe.

(kérjük a megfelelőt megjelölni)

Budapest, 2018 hó nap

Utazási Iroda

Utas